

OFICINA ADMINISTRATIVA DE LOS TRIBUNALES PROGRAMA DE MEDIACIÓN POR AUSENTISMO ESCOLAR

CONVENIO DE MEDIACIÓN Memorando de entendimiento

Elección: Hoy elijo participar en la mediación por ausentismo escolar. Yo estoy de acuerdo en hablar acerca del problema y escuchar lo que otros tengan que decir al respecto.

Responsabilidad de la Escuela: Yo entiendo que la familia ha sido enviada al programa por esta escuela. La escuela está de acuerdo en participar en la mediación como una manera de cumplir con las reglas del Tribunal de Menores de Utah para ausentismo escolar.

Mediador: Yo entiendo que el mediador nos ayudará a hablar y no tomará decisiones por nosotros. El mediador no tomará partido.

Confidencial: Yo entiendo que la mediación es igual a una conversación privada. La escuela no comunicará a otro personal de la escuela/familias lo que se ha dicho en la mediación sin permiso de la familia. El mediador destruirá sus notas. El mediador no les comunicará a otros lo que se ha dicho hoy y no puede ser llamado como testigo en el tribunal. Hay solamente pocas ocasiones cuando el mediador tiene que contar algo dicho en una mediación. Ejemplos serán si se ha hecho una amenaza de dañar a alguien o si alguien dice que algún tipo de abuso esta ocurriendo. Dado a la naturaleza confidencial de la mediación, se prohíbe grabar por audio o video este proceso sin el consentimiento por escrito de todos los partícipes y el mediador.

Proceso: Tomaremos turnos para hablar acerca de no ir a la escuela y porqué es importante asistir a la escuela. Tendremos juntas privadas con el mediador para hablar más acerca de ir a la escuela y pensar en formas que puedan resolver el problema. Volveremos a reunirnos para trabajar en un plan que les beneficie a todos.

Memorándum del Convenio: El Memorándum del Convenio es un plan escrito o contrato que todos firman y acuerdan seguir. La escuela/distrito escolar se quedará con el plan original y le dará una copia a la familia. Si el problema de ausentismo escolar es enviado al Tribunal de Menores, cualquiera involucrado en la mediación puede mandar una copia del plan por escrito al tribunal. Firmado:

FECHA: _____

**ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE COURTS
TRUANCY MEDIATION PROGRAM**

Student _____ DOB _____ School _____ Grade _____

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
MEMORÁNDUM DEL CONVENIO**

We agree to resolve the truancy problem by:

Estamos de acuerdo en resolver el problema de ausentismo escolar haciendo lo siguiente:

_____ **continued on back** (continúa en el reverso)

If our agreement is not kept, the truancy matter may be referred to the Juvenile Court for court action.

Si nuestro acuerdo no se cumple, el caso de ausentismo escolar podría ser enviado al Tribunal de Menores para que se lleve a cabo un proceso judicial.

SIGNED (FIRMADO):

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
-------------------------------	-------------------------------

MEDIATOR (MEDIADOR): _____ **DATE (FECHA):** _____

